

Luk

Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἐπειδὴ πῆρ πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι διήγησιν, περὶ τῶν
အကကြောင်းမူကား လူအများ ကြီးစားကပြီ စီစဉ်ရေးသားရန် အကကြောင်းအရာ -အကကြောင်း -ထို
G1895 G4183 G2021 G0392 G1335 G4012 G3588
πεπληροφορημένων ἐν ἡμῖν πραγμάτων,
ပည့်စုံသော -၌ ကျွန်ုပ်တို့ အမှုအရာများ
G4135 G1722 G1473 G4229

ရှေးဦးစွာမှစ၍ ကိုယ်တိုင်မပြောသောသက်သေဖွဲ့လျက်၊ နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဆောင်ရွက်သောသူ တို့သည်၊

2 καθὼς παρέδωσαν ἡμῖν, οἱ ἀπ' ἀρχῆς, αὐτόπται καὶ ὑπηρέται
-ကဲ့သို့ အပ်နှင်းကပြီ ကျွန်ုပ်တို့-ကို -ထို -မှ အစ မျက်မမြင်သက်သေများ -နှင့် အစခံများ
G2531 G3860 G1473 G3588 G0575 G0746 G0845 G2532 G5257
γενόμενοι τοῦ λόγου,
ဖွဲ့ကပြော -၏ နှုတ်ကပတ်တော်
G1096 G3588 G3056

ငါတို့သည် ထင်ရှားစွာဖွဲ့လေပေသော အတုထုပုတုတိုများကို ငါတို့အားကပြောသော အစဉ်အတိုင်း မှတ်သားသောစာကို စီရင်ရေးထားသောသူ အများရှိကပြောသောဖွဲ့ဖြစ်၍၊

3 ἔδοξε κἀμοι, παρηκολοῦσθαι ἄνωθεν πᾶσιν, ἀκριβῶς,
ကောင်းယောင်ထင်ပီ ကျွန်ုပ်-ကိုလည်း စေ့စပ်စွာလိုက်သောသူ အထက်-မှ ခပ်သိမ်း တိကျစွာ
G1380 G2504 G3877 G0509 G3956 G0199
καθεξῆς σοι γράψαι, κράτιστε Θεόφιλε,
အစဉ်အတိုင်း သင်-ကို ရေးသားရန် အမတ်ဆုံးသော သင်ကြေဖို့လူ
G2517 G4771 G1125 G2903 G2321

ငါသည်လည်း ထိုအတုထုပုတုတိုအလုံးစုံကို ရှုစဉ်းစွာမှစ၍၊

4 ἵνα ἐπιγνώσῃς, περὶ ὧν κατηχήθης, λόγων, τὴν ἀσφάλειαν.
သင်သည် သိရန် -အကကြောင်း ယင်း သင်ကပြောခဲ့သော စကားများ -ထို သင်ချောခင်း
G2443 G1921 G4012 G3739 G2727 G3056 G3588 G0803

စေ့စေ့ရှာလိုက်စစ်ပြီးလျှင်၊ ကိုယ်တော်သင်ပေးသောအကကြောင်းအရာတို့ကိုသည် ကော်အမှန် ဖြစ် ကြောင်းကို ကိုယ်တော်သိစေခင်းငှါ အစဉ်အတိုင်းရေးထား၍ ကပြောလိုက်မည်အကကြီးပါ၏။ အလွန်မပြောသော သင်ဖို့လူ။

5 Ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Ἡρώδου βασιλέως τῆς Ἰουδαίας ἱερέως
ဖွဲ့လေ၏ -၌ -ထို ရက်များ ဟရေဒ် ရှင်ဘုရင် -၏ ယုဒပည့် ယဇ်ပုရဓာတိတ်
G1096 G1722 G3588 G2250 G2264 G0935 G3588 G2449 G2409
τις, ὀνόματι Ζαχαρίας, ἕξ ἑφθμερίας Ἀβιά, καὶ γυνὴ αὐτοῦ ἕκ τῶν
တစ်ယောက် အမည် ဇာခရီ -မှ အလှည့် အဓိယ -နှင့် ဇနီး သူ-ကို -မှ -ထို
G5100 G3686 G2197 G1537 G2183 G0007 G2532 G1135 G0846 G1537 G3588
θυγατέρων Ἀαρών, καὶ τὸ ὄνομα αὐτῆς Ἑλισάβετ.
သမီးများ အာရုန် -နှင့် -ထို အမည် သူမ-၏ ဇေလီရဗက်
G2364 G0002 G2532 G3588 G3686 G0846 G1665

ယုဒပုဂ္ဂိုလ်အစိုးရသစ် ဟရုဒ်မင်းကြီးလက်ထက်၊ အဘိယအသင်းအဝင်ဖြစ်၍၊ ဇာခရိအမည် ရှိ သော
ယဇ်ပုရဇာဟိတ်တပါးရှိ၏။ သူ၏ခင်ပွန်းသည် အာရုန်အမျိုးအနွယ်ဖြစ်၏။ သူ့အမည်ကား ဇေလိရုဗက် တည်း။

6 ἦσαν δὲ δίκαιοι ἀμφοτέροι ἐναντίον τοῦ Θεοῦ, πορευόμενοι
ဖက်ကကြို -သော်လည်း ဖြောင့်မတ်သော နှစ်ယောက်စလုံး -ရှေ့မှာ -၏ ဘုရားသခင် ကျင့်ကြံခြင်း
G1510 G1161 G1342 G0297 G1726 G3588 G2316 G4198
ἐν πάσῃ τᾷ ἐντολαῖς καὶ δικαίωμασιν τοῦ Κυρίου ἄμεμπτοι.
-၌ ခပ်သိမ်းသော -ထို ပညတ်တော်များ -နှင့် စီရင်ချက်များ -၏ သခင် အပစ်ကင်းသော
G1722 G3956 G3588 G1785 G2532 G1345 G3588 G2962 G0273

ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် ထာဝရဘုရား၏ ပညတ်တရားတော်အမျိုးမျိုးတို့ကို ကျင့်ဆောင်၍ အပစ် တင်ခွင့်နှင့်လွတ်သဖြင့်၊
ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ဖြောင့်မတ်ခင်း ပါရမီရှိကြ၏။

7 καὶ οὐκ ἦν αὐτοῖς τέκνον, καθότι ἦν ἡ Ἑλισάβετ στεῖρα,
-နှင့် မ ရှိ သူတို့-ကို သားသမီး အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဖက် -ထို ဇေလိရုဗက် မှီခြင်း
G2532 G3756 G1510 G0846 G5043 G2530 G1510 G3588 G1665 G4723
καὶ ἀμφοτέροι προβεβηκότες ἐν τᾷ ἡμέραις αὐτῶν ἦσαν.
-နှင့် နှစ်ယောက်စလုံး အသက်ကြီးပြီးသော -၌ -ထို ရက်များ သူတို့-၏ ဖက်ကကြို
G2532 G0297 G4260 G1722 G3588 G2250 G0846 G1510

ဇေလိရုဗက်သည် မှီခြင်းကကြောင့် သူတို့သည်သားမရှိ။ ထိုသူနှစ်ယောက်တို့သည် အသက်အရွယ် ကြီးရင့်ကြ၏။

8 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἱερατεῦσιν αὐτὸν, ἐν τῇ τᾷ εἰ τῆς
ဖက်လဇာ၏ -သော်လည်း -၌ -ထို ယဇ်ပုဇော်ရန် သူ -၌ -ထို အလှည့် -၏
G1096 G1161 G1722 G3588 G2407 G0846 G1722 G3588 G5010 G3588
ἐφ᾽ ἡμερῶν αὐτοῦ ἔναντι τοῦ Θεοῦ,
အလှည့် သူ-၏ -ရှေ့တော်-၌ -၏ ဘုရားသခင်
G2183 G0846 G1725 G3588 G2316

ဇာခရိသည် မိမိအသင်းနှင့်တကွ အလှည့်သင့်၍၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်သည်တွင်၊

9 κατὰ τὸ ἔθνος τῆς ἱερατείας, ἔλαχε τοῦ θυμιάσαι, εἰσελθὼν
-အလိုက် -ထို ထုံးတမ်း -၏ ယဇ်ပုဇော်ခင်း မဲကျ၏ -၏ နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့ရန် ဝင်၍
G2596 G3588 G1485 G3588 G2405 G2975 G3588 G2370 G1525
εἰς τὸν ναὸν τοῦ Κυρίου.
-သို့ -ထို ဗိမာန်တော် -၏ သခင်
G1519 G3588 G3485 G3588 G2962

ယဇ်ပုရဇာဟိတ်ထုံးစံအတိုင်း စာရေးထံချသဖြင့်၊ သူသည်ထာဝရဘုရား၏ ဗိမာန်တော်အတွင်းသို့ ဝင် ၍ နံ့သာပေါင်းကိုမီးရှို့၏။

10 καὶ πᾶν τὸ πλῆθος ἦν τοῦ λαοῦ προσευχόμενον ἕξω τῇ
-နှင့် အလုံးစုံသော -ထို လူစုဝေးခင်း ရှိ -၏ လူများ ဆုတောင်းနေကြသော အပင်-၌ -ထို
G2532 G3956 G3588 G4128 G1510 G3588 G2992 G4336 G1854 G3588
ἔρημα τοῦ θυμιάματος.
အချိန် -၏ နံ့သာပေါင်း
G5610 G3588 G2368

ထိုသို့နံ့သာပေါင်းကို မီးရှို့သည့်အချိန်တွင်၊ လူအများအပေါင်းတို့သည် ပြင်၌ဆုတောင်းလျက် နေကြ၏။

11 ὡφθιη δὲ ἀπὸ τοῦ ἄγγελος Κυρίου, ἔστῳς ἐκ δεξιῶν τοῦ
ထင်ရှား၏ -သော်လည်း သူ-ကို ကောင်းကင်တမန် သခင်-၏ ရပ်နသော -မှ လက်ယာဘက် -၏
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0032](#) [G2962](#) [G2476](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#)

θυσιαστηρίου τοῦ θυμιάματος.
ယဇ်ပလုလင် -၏ နံ့သာပေါင်း
[G2379](#) [G3588](#) [G2368](#)

| ထိုအခါ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်ထင်ရှား၍၊ နံ့သာပေါင်းကိုရှိသော ယဇ်ပလုလင် လက်ျာဘက်၌ ရပ်နသော်ကို၊

12 καὶ ἐπάραχθη Ζαχαρίας ἰδὼν, καὶ φόβος ἐπέπεσεν ἐπ’ αὐτόν.
-နှင့် ထိတ်လန့်လ၏ အခရိ မငြိ၍ -နှင့် ကကြောက်ရွံ့ခြင်း ကျရောက်လ၏ -အပေါ်-၌ သူ-ကို
[G2532](#) [G5015](#) [G2197](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5401](#) [G1968](#) [G1909](#) [G0846](#)

| အခရိသည်မငြိလျှင်၊ စိတ်နှလုံးမငြိမဝင် ထိတ်လန့်ခြင်းသို့ရောက်၏။

13 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτόν ὁ ἄγγελος, Μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία,
ပြောလ၏ -သော်လည်း -သို့ သူ-ကို -ထို ကောင်းကင်တမန် မ ကကြောက်လင့် အခရိ
[G3304](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3361](#) [G5399](#) [G2197](#)

διότι ἀσπασθήσῃ ἡ δέησίς σου, καὶ ἡ γυνή σου
အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် နားထောင်ခဲ့ပါ -ထို ဆုတောင်းခြင်း သင်-၏ -နှင့် -ထို ဇနီး သင်-၏
[G1360](#) [G1522](#) [G3588](#) [G1162](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G4771](#)

Ἐλίσβετ γεννήσει σὺν σοι, καὶ καλέσει τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννην.
ဧလိရုဗက် ဖွားမြင်လိမ့်မည် သား သင်-ကို -နှင့် သင်ခေါ်ရမည် -ထို အမည် သူ-၏ ယခင်ဟန်
[G1665](#) [G1080](#) [G5207](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2491](#)

| ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ အခရိ၊ ကကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်ပြောစာ ပဌာနကိုနာခံတတ်မူပါ၍သင်၏ခင်ပွန်းဧလိရုဗက်သည် သားယခင်ကားကိုဖွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားကို ယခင်အမည်ဖွင့် မှည့်ရ မည်။

14 καὶ ἔσται χαρά σοι καὶ ἀγαλλίασις, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῇ
-နှင့် ဖြစ်လိမ့်မည် ဝမ်းမကြောက်ခြင်း သင်-ကို -နှင့် ရွှင်မူးခြင်း -နှင့် လူအများ -၌ -ထို
[G2532](#) [G1510](#) [G5479](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0020](#) [G2532](#) [G4183](#) [G1909](#) [G3588](#)

γενέσει αὐτοῦ χαρήσονται;
မွေးဖွားခြင်း သူ-၏ ဝမ်းမကြောက်ကြိမ်မည်
[G1078](#) [G0846](#) [G5463](#)

| သင်သည်ဝမ်းသာရွှင်မူးခြင်း ရှိလိမ့်မည်။ ထိုသားကိုဖွားမြင်သောကြောင့် လူအများတို့သည်လည်း ဝမ်းမကြောက်ခြင်းသို့ရောက်ကကြိမ်မည်။

15 ἔσται γὰρ μέγας ἐνώπιον «τοῦ» Κυρίου; καὶ ὄνομα
ဖြစ်လိမ့်မည် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ကြီးမြတ်သော -ရှုတော်-၌ -ထို သခင် -နှင့် စပျစ်ရည်
[G1510](#) [G1063](#) [G3173](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3631](#)

καὶ σίκερα οὐ μὴ πίη, καὶ Πνεύματος Ἁγίου πλησθήσεται
-နှင့် အရက်ပခြင်း မ မ သောက်ရ -နှင့် ဝိညာဉ်တော် သန့်ရှင်းသော ပညြ့်ဝလိမ့်မည်
[G2532](#) [G4608](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#) [G4130](#)

ἔτι ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ.
ကတည်းက -မှ ဝမ်းဗိုက် မိခင် သူ-၏
[G2089](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#) [G0846](#)

| အကကြောင်းမူကား၊ ထိုသားသည် ထာဝရဘုရားရှုတော်၌ ကြီးမြတ်သောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ စပျစ်ရည် နှင့်ယစ်မျိုးကို မသောက်ဘဲနရ၍၊ အမိဝမ်းထဲကပင် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပညြ့်ဝလိမ့်မည်။

16 καὶ πολλοὺς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπιστρέψει ἐπὶ Κύριον, τὸν
-နှင့် လူအများ -ထို သားများ ကူသရလေ ပန်လှည့်စလေမ့်မည် -သို့ သခင် -ထို
[G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G1994](#) [G1909](#) [G2962](#) [G3588](#)

Θεὸν ἀπ' αὐτῶν.
ဘုရားသခင် သူတို့-၏
[G2316](#) [G0846](#)

ကူသရလေအမျိုးသား အမျိုးသားအများတို့ကို သူတို့ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားထံတော်သို့ ပြောင်းလဲ စလေမ့်မည်။

17 καὶ αὐτὸς προελεύσεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι καὶ δυνάμει
-နှင့် သူကိုယ်တိုင် ရှေ့-၌သွားလိမ့်မည် -ရှေ့တော်-၌ သူ-၏ -၌ ဝိညာဉ် -နှင့် တန်ခိုး
[G2532](#) [G0846](#) [G4281](#) [G1799](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1411](#)

Ἠλίου, ἐπιστρέψαι καρδίας πατέρων ἐπὶ τέκνα, καὶ ἀπειθεῖς ἐν
ဧလိယ ပန်လှည့်စရန် နှလုံးများ ဖခင်များ -သို့ သားသမီးများ -နှင့် မနာခံသောသူများ -၌
[G2243](#) [G1994](#) [G2588](#) [G3962](#) [G1909](#) [G5043](#) [G2532](#) [G0545](#) [G1722](#)

φρονήσει δικαίων, ἔτοιμάσαι Κυρίῳ λαὸν κατεσκευασμένον.
ပညာ ဖြောင့်မတ်သောသူများ ပြင်ဆင်ရန် သခင်-ကို လူများ အသင့်ပြင်ထားသော
[G5428](#) [G1342](#) [G2090](#) [G2962](#) [G2992](#) [G2680](#)

အဘတို့နှင့် သားတို့ကို အသင့်အတင့်ဖွဲ့စေခြင်းငှါ၎င်း၊ ဝမ်းဆန်သောသူတို့ကို သူတော်ကောင်းတို့၏ သတိပညာလမ်းသို့ ပြောင်းလဲစေသောအားဖွဲ့၊ ထာဝရဘုရားအဘို့အလိုငှါ ပြင်ဆင်သောလူမျိုးဖွဲ့စေခြင်းငှါ ၎င်း၊ သူသည်ဧလိယ၏ စိတ်ဝိညာဉ်တန်ခိုးနှင့်ပြည့်စုံလျက်၊ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့ သွားလိမ့်မည်ဟု ကောင်း ကင်တမန်ပြောဆို၏။

18 καὶ εἶπεν Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον, Κατὰ τί γινώσομαι
-နှင့် ပြောလေ၏ ဇာရီ -သို့ -ထို ကောင်းကင်တမန် -အလိုက် အဘယ် ငါသိလိမ့်မည်
[G2532](#) [G3004](#) [G2197](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2596](#) [G5101](#) [G1097](#)

τοῦτο? ἐγὼ γάρ εἰμι πρεσβύτερος, καὶ ἡ γυνή μου
ဤအရာ ငါ အဘယ်ကပြောဆိုသော် ဖြစ်၏ အသက်ကိုပြည့် -နှင့် -ထို ဇနီး ငါ-၏
[G3778](#) [G1473](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G1473](#)

προβεβηκυῖα ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῆς.
အသက်ကိုပြည့်သော -၌ -ထို ရက်များ သူမ-၏
[G4260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0846](#)

ဇာရီကလည်း၊ ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည်ကို အကျွန်ုပ်သည် အဘယ်သို့သိရပါမည်နည်း။ အကျွန်ုပ်သည် လူ အိုဖြစ်ပါ၏။ အကျွန်ုပ်မယားသည်လည်း အသက်အရွယ်ကကြီးပြီပြု ကောင်းကင်တမန်အား ပြောဆိုလျှင်၊

19 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῷ, Ἐγὼ εἰμι Γαβριήλ, ὁ
-နှင့် ပြန်ပြောသော -ထို ကောင်းကင်တမန် ပြောလေ၏ သူ-ကို ငါ ဖြစ်၏ ဂါဗရီအလေ -ထို
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#) [G1043](#) [G3588](#)

παραστηκώς ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀπεστάλην λαλῆσαι πρὸς σέ,
ရပ်နသော -ရှေ့တော်-၌ -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် စလွှတ်ခြင်းခံပြီး ပြောရန် -သို့ သင်-ကို
[G3936](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0649](#) [G2980](#) [G4314](#) [G4771](#)

καὶ εὐαγγελίσασθαί σοι ταῦτα.
-နှင့် ဝမ်းမြောက်ဖွယ်သတင်းကောင်းကင်းကပြေရန် သင်-ကို ဤအရာများ
[G2532](#) [G2097](#) [G4771](#) [G3778](#)

ကောင်းကင်တမန်က၊ ငါသည် ဘုရားသခင်အထံတော်၌ ခစားသောဂါဗရီလဖြစ်၏။ သင့်ကို နှုတ် ဆက်၍ ဤဝမ်းမြောက်စရာသတင်းကို ကပြေပြောစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစလွှတ်တော်မူ၏။

20 καὶ ἰδοὺ, ἔστη σιωπῶν, καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄχρι ἤς
 -နှင့် ကြည့် ဖြစ်လိမ့်မည် ဆိတ်ဆိတ်နေသော -နှင့် မ နိုင်သော ပြောရန် -ထိတိုင် ယင်း
[G2532](#) [G3708](#) [G1510](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G2980](#) [G0891](#) [G3739](#)
 ἡμέρας γένηται ταῦτα, ἀνθ' ὧν οὐκ ἐπίστευσας τοῖς λόγοις μου,
 နေ့ ဖြစ်လာသော ဤအရာများ -ကကြောင့် ယင်း မ ယုံကြည်ခဲ့ -ထို စကားများ ငါ-၏
[G2250](#) [G1096](#) [G3778](#) [G0473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4100](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#)
 οἵτινες πληρωθήσονται εἰς τὸν καιρὸν αὐτῶν.
 ယင်းတို့သည် ပြည့်စုံကြမိမ့်မည် -သို့ -ထို အချိန် သူတို့-၏
[G3748](#) [G4137](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0846](#)

သင်သည် ငါ့စကားကိုမယုံသောကြောင့် ဤအကြောင်းအရာမဖြစ်နိုင်တိုင်အောင် စကားမပြောနိုင်ဘဲ အလျက်နာလိမ့်မည်။
 ငါ့စကားသည်ကား၊ အချိန်တန်လျှင် ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ပြောဆို၏။

21 καὶ ἦν ὁ λαὸς προσδοκῶν τὸν Ζαχαρίαν, καὶ ἔθιμάμαζον ἐν
 -နှင့် ရှိ -ထို လူများ စောင့်မျှော်နေသော -ထို အခရစ်ကို -နှင့် အံ့ဩကြိုက် -၌
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4328](#) [G3588](#) [G2197](#) [G2532](#) [G2296](#) [G1722](#)
 τῷ χρονίζειν ἐν τῷ ναῷ αὐτόν.
 -ထို ကြီးခင်း -၌ -ထို ဗိမာန်တော် သူ-ကို
[G3588](#) [G5549](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G0846](#)

လူများတို့သည် အခရစ်ကို ငွေလင့်၍၊ ဗိမာန်တော်အတွင်း၌ ကြီးမြတ်စွာနေသည်ကိုအံ့ဩခင်းရှိကြ၏။

22 ἔξελθὼν δὲ, οὐκ ἐδύνατο λαλῆσαι αὐτοῖς, καὶ ἐπέγνωνσαν ὅτι
 ထွက်လာ၍ -သော်လည်း မ နိုင် ပြောရန် သူတို့-ကို -နှင့် သိကြိုက် သို့
[G1831](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2980](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1921](#) [G3754](#)
 ὅπτασίαν ἔώρακεν ἐν τῷ ναῷ. καὶ αὐτὸς ἦν διανεύων
 ရှုပါရုံ မငြိခဲ့ပီ -၌ -ထို ဗိမာန်တော် -နှင့် သူကိုယ်တိုင် ဖြစ် လက်ဟန်ပြုနေသော
[G3701](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1269](#)
 αὐτοῖς, καὶ διέμενον κωφός.
 သူတို့-ကို -နှင့် ဆက်လက်ရှိနေ၏ အ
[G0846](#) [G2532](#) [G1265](#) [G2974](#)

သူသည်ထွက်လာသောအခါ စကားမပြောနိုင်သည်ဖြစ်၍၊ ဗိမာန်တော်၌ ဗျာဒိတ်ရှုပါရုံကို မငြိပီပြု ရိပ်မိကြ၏။
 အခရစ်သည်သူတို့အား အရိပ်အမှတ်ကိုသာပေး၍ စကားအလျက်နေ၏။

23 καὶ ἐγένετο, ὡς ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τῆς λειτουργίας αὐτοῦ,
 -နှင့် ဖြစ်လေ၏ -ကဲ့သို့ ပြည့်စုံလေ၏ -ထို ရက်များ -၏ အမှုတော်ထမ်းခင်း သူ-၏
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G4130](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3009](#) [G0846](#)
 ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.
 သွားလေ၏ -သို့ -ထို အိမ် သူ-၏
[G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

ယဇ်ပုရောဟိတ်အမှုကို ဆောင်ရွက်ရသောအချိန်ကာလကုန်သောအခါ၊ အခရစ်သည် မိမိအိမ်သို့ သွား လေ၏။

24 Μετὰ δὲ ταῦτα τὰς ἡμέρας συνέλαβεν Ἑλισάβετ ἡ γυνὴ
 -နောက် -သော်လည်း ဤ -ထို ရက်များ ပဋိသန္ဓေယူလေ၏ လေ့ရမက် -ထို ဇနီး
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4815](#) [G1665](#) [G3588](#) [G1135](#)
 αὐτοῦ, καὶ περιέκρυβεν ἑαυτὴν μῆνας πέντε, λέγουσα,
 သူ-၏ -နှင့် ပုန်းကွယ်လေ၏ ကိုယ်ကိုယ့်ကို လများ ငါး ပြောသော
[G0846](#) [G2532](#) [G4032](#) [G1438](#) [G3376](#) [G4002](#) [G3004](#)

ထိုနောက်သူ၏ခင်ပွန်း ဧလိရုဗက်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲ၍၊

25 ὅτι Οὕτως μοι πεποιήκεν Κύριος, ἐν ἡμέραις αἷς ἐπέϊδεν, ἀφελεῖν
သို့ ၎င်းသို့ ငါ-ကို ပြုပြန်မှုပီပြင် သခင် -၌ ရက်များ ယင်း ကြည့်ရှု၍ ဖယ်ရှားရန်
[G3754](#) [G3779](#) [G1473](#) [G4160](#) [G2962](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G1896](#) [G0851](#)
ὄνειδός μου ἐν ἀνθρώποις.
ကဲ့ရဲ့ခြင်း ငါ-၏ -၌ လူတို့အလယ်-၌
[G3681](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0444](#)

ငါသည်လူတို့တွင်ခံရသော ကဲ့ရဲ့ခြင်းအကြောင်းကို ထာဝရဘုရားသည် ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ငါ့ကို ကြည့်ရှု တော်မူစဉ်တွင်၊
ဤကျေးဇူးတော်ကို ပြုပြန်မှုပီပြင်ဆိုင်လျက်၊ ငါးလပတ်လုံး အိမ်တွင်း၌အောင်း၍ နေလေ၏။

26 Ἐν δὲ τῷ μηνὶ τῷ ἕκτῳ, ἀπεστάλη ὁ ἄγγελος
-၌ -သော်လည်း -ထို လ -ထို ခြောက် စလွတ်ခင်းခံလေ၏ -ထို ကောင်းကင်တမန်
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3376](#) [G3588](#) [G1623](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0032](#)
Γαβριήλ ἀπὸ τοῦ Θεοῦ εἰς πόλιν τῆς Γαλιλαίας, ἣν ὄνομα
ဂါဗရီအလေ -မှ -၏ ဘုရားသခင် -သို့ မျှ -၏ ဂါလိလဲ ယင်း-ကို အမည်
[G1043](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G4172](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3739](#) [G3686](#)
Ναζαρέθ,
နာဇရက်
[G3478](#)

ငါးလလွန်သောအခါ၊ ဂါလိလဲပင်ြနာဇရက်မြို့၌ ဒါဝိဒ်အမျိုးသား၊ ယခင်အမည်ရှိသောလူနှင့် ထိမ်းမြားဆောင်နွှင်၍၊

27 πρὸς παρθένον ἐμνηστευμένην ἄνδρῖ, ὃν ὄνομα Ἰωσήφ, ἕξ οἴκου
-သို့ သတို့သမီး စေ့စပ်ထားသော ယောက်ျား-ကို ယင်း-ကို အမည် ယခင်သတ် -မှ အိမ်
[G4314](#) [G3933](#) [G3423](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3686](#) [G2501](#) [G1537](#) [G3624](#)
Δαυὶδ; καὶ τὸ ὄνομα τῆς παρθένου Μαριάμ.
ဒါဝိဒ် -နှင့် -ထို အမည် -၏ သတို့သမီး မာရီ
[G1138](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3933](#) [G3137](#)

မရှက်တင်သေးသော သတို့သမီးကညာဆီသို့ ဘုရားသခင်သည် ကောင်းကင်တမန်ဂါဗရီလကို စေ လွှတ်တော်မူ၏။
သတို့သမီးကညာကား၊ မာရီအမည်ရှိ၏။

28 καὶ εἰσελθὼν πρὸς αὐτήν, εἶπεν, Χαῖρε, κεχαριτωμένη! ὁ Κύριος
-နှင့် ဝင်လာ၍ -သို့ သူမ-ကို ပြောလေ၏ ရှင်မူပြုလော့ ကျေးဇူးတော်ခံရသော -ထို သခင်
[G2532](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5463](#) [G5487](#) [G3588](#) [G2962](#)
μετὰ σοῦ. <ἐυλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν>
-နှင့် သင် <ကောင်းကျိုးခံရသော သင် -၌ မိန်းမများ>
[G3326](#) [G4771](#) [G2127](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1135](#)

ကောင်းကင်တမန်သည် ရောက်လာလျှင်၊ ကျေးဇူးတော်ကိုခံရသောမိန်းမ၊ သင့်အားမငှာလော့ ဖြစ်စေ သတည်း။ ထာဝရဘုရားသည်
သင်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။ သင်သည် မိန်းမတကာတို့ ထက်မမြတ်စွာသော မငှာလော့ရှိသည်ဟု ပြောဆို၏။

29 Ἡ δὲ ἐπὶ τῷ λόγῳ διεταράχθη, καὶ διελογίζετο ποταπὸς
-ထို -သော်လည်း -၌ -ထို စကား စိတ်ပျက်လေ၏ -နှင့် စဉ်းစားလေ၏ အဘယ်သို့သော
[G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1298](#) [G2532](#) [G1260](#) [G4217](#)
εἶη ὁ ἀσπασμὸς οὐτός.
ဖြေပေ -ထို နှုတ်ဆက်ခြင်း ဤ
[G1510](#) [G3588](#) [G0783](#) [G3778](#)

မာရိသည် ထိုစကားကို ကြားလျှင် စိတ်နှလုံးမငြိမ်ဝပ်ရှိ၍၊ ဤနှုတ်ဆတ်ခြင်းကား အဘယ်သို့သော နှုတ်ဆတ်ခြင်းဖြစ်လိမ့်မည်နည်းဟု တွေးတောဆင်ခြင်၍နေ၏။

30 καὶ εἶπεν ὁ ἄγγελος ἀπὲρ, Μὴ φοβῶμαι, Μαριάμ; εἴπερ
-နှင့် ပြောလေ၏ -ထို ကောင်းကင်တမန် သူမ-ကို မ ကြောက်လင့် မာရီ တွေ့ပြုံ
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3137](#) [G2147](#)
γὰρ ἡ ἀρετὴ σου ἵνα ἴδῃς ἡμᾶς ἔσθι; ἡ ἀρετὴ σου
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကျေးဇူးတော် -ထံတော်-၌ -ထို ဘုရားသခင်
[G1063](#) [G5485](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ မာရီ၊ ကြောက်ရွံ့ခြင်းမရှိနှင့်။ သင်သည် ဘုရားသခင်ရှုစေတော်၌ မျက်နှာ ရပီပြီ

31 καὶ ἰδὼν, σπληνῆμην ἐν γαστρὶ, καὶ τῆξην ὑἰόν, καὶ
-နှင့် ကြည့် ပဋိသန္ဓေယူလိမ့်မည် -၌ ဝမ်းဗိုက် -နှင့် ဖွားမြင်လိမ့်မည် သား -နှင့်
[G2532](#) [G3708](#) [G4815](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2532](#) [G5088](#) [G5207](#) [G2532](#)
καλέσας τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.
သင်ခေါ်ရမည် -ထို အမည် သူ-၏ ယရှေ
[G2564](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2424](#)

သင်သည် ပဋိသန္ဓေယူ၍ သားယောက်ျားကို ဖွားမြင်လိမ့်မည်။ ထိုသားကို ယရှေအမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်။

32 οὗτος ἔσται μέγας, καὶ ὕψος ἕψιστου κληθήσεται; καὶ
ဤသူ ဖြစ်လိမ့်မည် ကြီးမြတ်သော -နှင့် သား အမြင့်ဆုံးသော ခေါ်ခြင်းခံရလိမ့်မည် -နှင့်
[G3778](#) [G1510](#) [G3173](#) [G2532](#) [G5207](#) [G5310](#) [G2564](#) [G2532](#)
δύσει αὐτὸν Κύριος ὁ Θεὸς τὸν θρόνον Δαυὶδ, τοῦ πατρὸς
ပေးတော်မူလိမ့်မည် သူ-ကို သခင် -ထို ဘုရားသခင် -ထို ပလုလင် ဒါဝိဒ် -၏ အဘ
[G1325](#) [G0846](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1138](#) [G3588](#) [G3962](#)
αὐτοῦ;
သူ-၏
[G0846](#)

ထိုသားသည်ကား၊ ကြီးမြတ်သောသူ ဖြစ်လိမ့်မည်။ အမြင့်ဆုံးသော ဘုရား၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ် သမုတ်ခြင်းကို ခံရလိမ့်မည်။ သူ့အဘဒါဝိဒ်၏ ရာဇပလုလင်ကို ထာဝရအရှင်သခင်သည် သူ့အားပေးတော်မူ မည်။

33 καὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰακώβ, εἰς τοὺς αἰῶνας; καὶ τῆς
-နှင့် အုပ်စိုးလိမ့်မည် -အပေါ်-၌ -ထို အိမ် ယာကုပ် -သို့ -ထို ကာလများ -နှင့် -၏
[G2532](#) [G0936](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2384](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2532](#) [G3588](#)
βασιλείας αὐτοῦ, οὐκ ἔσται τέλος.
နိုင်ငံတော် သူ-၏ မ ဖြစ်လိမ့်မည် အဆုံး
[G0932](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5056](#)

ထိုသူသည်လည်း ယာကုပ်အမျိုးအနွယ်ကို အစဉ်မပြတ်အုပ်စိုးလိမ့်မည်။ သူ၏နိုင်ငံသည်လည်း ဆုံး ခြင်းမရှိရဟု ပြောဆို၏။

34 εἶπεν δὲ Μαριάμ πρὸς τὸν ἄγγελον, Πῶς ἔσται τοῦτο,
ပြောလေ၏ -သော်လည်း မာရီ -သို့ -ထို ကောင်းကင်တမန် အဘယ်သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် ဤအရာ
[G3004](#) [G1161](#) [G3137](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G4459](#) [G1510](#) [G3778](#)
ἐπεὶ ἄνδρα οὐ γινώσκω?
-ကြောင့် ယောက်ျား မ သိ
[G1893](#) [G0435](#) [G3756](#) [G1097](#)

မာရီကလည်း၊ ဤအမှုအရာသည် အဘယ်သို့ဖြစ်လိမ့်မည်နည်း။ အကျွန်ုပ်ယောက်ျားနှင့် မဆက်ဆံ ပါဟု ကောင်းကင်တမန်အား ပြောပြ၏။

35 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῆ, Πνεῦμα Ἅγιον
 -နှင့် ပြန်ပြောသော -ထို ကောင်းကင်တမန် ပြောလေ၏ သူမ-ကို ဝိညာဉ်တော် သန့်ရှင်းသော
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4151](#) [G0040](#)
 ἐπελεύσεται ἐπὶ σέ, καὶ δύναμις Ἰψίστου ἐπισκιάσει σοι;
 ဆင်းသက်လာလိမ့်မည် -အပေါ်-၌ သင်-ကို -နှင့် တန်ခိုး အမိန့်ဆုံးသော လွှမ်းမိုးလိမ့်မည် သင်-ကို
[G1904](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1411](#) [G5310](#) [G1982](#) [G4771](#)
 διὸ καὶ τὸ γεννώμενον ἄγιον κληθήσεται ὕιὸς Θεοῦ.
 -ထိုကကြောင့် -နှင့် -ထို မွေးဖွားသော သန့်ရှင်းသော ခေါ်ခေါ်ခံရလိမ့်မည် သား ဘုရားသခင်-၏
[G1352](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1080](#) [G0040](#) [G2564](#) [G5207](#) [G2316](#)

ကောင်းကင်တမန်ကလည်း၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည် သင်၏အပေါ်မှာ သက်ရောက်တော်မူ၍၊
 အမိန့်ဆုံးသောဘုရား၏တန်ခိုးအာနုဘော်တော်သည် သင့်ကိုလွှမ်းမိုးလိမ့်မည်။ ထိုအကြောင်းကကြောင့်
 ထိုသန့်ရှင်းသောသားသည်လည်း ဘုရားသခင်၏သားတော်ဟု ခေါ်ဝေါ်သမုတ်ခေါ်ခေါ်ကို ခံရလိမ့်မည်။

36 καὶ ἰδοὺ, Ἐλισάβετ, ἡ συγγενὶς σου, καὶ αὐτὴ συνελήφεν υἱὸν
 -နှင့် ကြည့် လေ့ရှိမည် -ထို ဆွမ်းခိုး သင်-၏ -နှင့် သူမကိုယ်တိုင် ပဋိသန္ဓေယူပီ သား
[G2532](#) [G3708](#) [G1665](#) [G3588](#) [G4773](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4815](#) [G5207](#)
 ἐν γήρει αὐτῆς, καὶ οὗτος μὴν ἕκτος ἐστὶν αὐτῆ τῆ
 -၌ အသက်အရွယ်ကီ၍ သူမ-၏ -နှင့် ဤ လ ခြောက် ဖြစ်၏ သူမ-ကို -ထို
[G1722](#) [G1094](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3376](#) [G1623](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3588](#)
 καλουμένην στείρα.
 ခေါ်ခေါ်ခံသော မိဉ္ဇာ
[G2564](#) [G4723](#)

ထိုမှတစ်ပါး၊ အမိမြဟူ၍ခေါ်ဝေါ်သောသင်၏ အဆွေအမျိုးလေ့ရှိမည်သည် ပဋိသန္ဓေစွဲယူ၍ ယခု ခြောက်လအဝင်ရှိပီပြီ

37 ὅτι οὐκ ἄδυνατήσεται παρὰ τοῦ Θεοῦ πάν ῥήμα.
 သို့ မ မတတ်နိုင် -ထံတော်-၌ -၏ ဘုရားသခင် ခပ်သိမ်းသော စကား
[G3754](#) [G3756](#) [G0101](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G4487](#)

ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူသောအမှုမရှိဟု ပြောဆိုလျှင်၊

38 εἶπεν δὲ Μαριάμ, Ἴδοὺ, ἡ δούλη Κυρίου; γένοιτό μοι κατὰ
 ပြောလေ၏ -သော်လည်း မာရီ ကြည့် -ထို ကျွန်မ သခင်-၏ ဖြစ်ပါစေ ငါ-ကို -အလိုက်
[G3004](#) [G1161](#) [G3137](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1399](#) [G2962](#) [G1096](#) [G1473](#) [G2596](#)
 τὸ ῥήμά σου. καὶ ἀπηλάθην ἀπ' αὐτῆς ὁ ἄγγελος.
 -ထို စကား သင်-၏ -နှင့် သွားလေ၏ -မှ သူမ-ကို -ထို ကောင်းကင်တမန်
[G3588](#) [G4487](#) [G4771](#) [G2532](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0032](#)

မာရီက၊ အကျွန်ုပ်သည် ထာဝရဘုရား၏ကျွန်မဖြစ်ပါ၏။ ကိုယ်တော်၏စကားအတိုင်း အကျွန်ုပ်၌ ဖြစ် ပါစေသောဟု ဝန်ခံပီပြီ၊
 ကောင်းကင်တမန်သည် မာရီထံမှသွားလေ၏။

39 Ἄναστασα δὲ, Μαριάμ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις, ἐπορεύθη εἰς τὴν
 ထ၍ -သော်လည်း မာရီ -၌ -ထို ရက်များ ဤ သွားလေ၏ -သို့ -ထို
[G0450](#) [G1161](#) [G3137](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#)
 ὀρεινήν μετὰ σπουδῆς, εἰς πόλιν Ἰούδα,
 တောင်ပေါ် -နှင့် အလျင်အမန် -သို့ မြို့ ယုဒ
[G3714](#) [G3326](#) [G4710](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2448](#)

ထိုအခါမာရီသည်ထ၍၊ တောင်ကပြီးအရပ်၌ရှိသော ယုဒမြို့ပြု၍ အလျင်အမန် သွားပီပြီလျှင်၊

40 καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον Ζαχαρίου, καὶ ἠσπάσατο τὴν Ἐλισάβετ.
-နှင့် ဝင်လှ၏ -သို့ -ထို အိမ် အခရီ-၏ -နှင့် နှုတ်ဆက်လှ၏ -ထို လေဝိရုဗက်-ကို
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2197](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1665](#)

အခရီအိမ်သို့ဝင်၍ လေဝိရုဗက်ကို နှုတ်ဆက်လှ၏။

41 καὶ ἐγένετο, ὡς ἤκουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆς Μαρίας ἢ Ἐλισάβετ,
-နှင့် ဖြစ်လှ၏ -ကဲ့သို့ ကပြလှ၏ -ထို နှုတ်ဆက်ခြင်း -၏ ဗာရီ-၏ -ထို လေဝိရုဗက်
[G2532](#) [G1096](#) [G5613](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0783](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G1665](#)

ἐσκίρτησεν τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς; καὶ ἐπλήσθη Πνεύματος
ခုန်လှ၏ -ထို သူငယ် -၌ -ထို ဝမ်းဗိုက် သူမ-၏ -နှင့် ပြည့်ဝလှ၏ ဝိညာဉ်တော်
[G4640](#) [G3588](#) [G1025](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2836](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4130](#) [G4151](#)

Ἁγίου ἢ Ἐλισάβετ,
သန့်ရှင်းသော -ထို လေဝိရုဗက်
[G0040](#) [G3588](#) [G1665](#)

ထိုနှုတ်ဆက်ခြင်းစကားကို လေဝိရုဗက်သည် ကပြစဉ်တွင် မိမိဝမ်း၌ရှိသောသူငယ်သည်ခုန်၍၊ မိမိသည်
သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်၊

42 καὶ ἀνεφώνησεν κραυγῇ μεγάλη, καὶ εἶπεν, Εὐλογημένη
-နှင့် အသံကြီးစွာမကြော်ဆိုလှ၏ ကြွေးကကြံခြင်း ကြီးမားသော -နှင့် ပြောလှ၏ ကောင်းကြီးခွဲရသော
[G2532](#) [G0400](#) [G2906](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2127](#)

σὺ ἐν γυναιξίν, καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σου.
သင် -၌ မိန်းမများ -နှင့် ကောင်းကြီးခွဲရသော -ထို အသီး -၏ ဝမ်းဗိုက် သင်-၏
[G4771](#) [G1722](#) [G1135](#) [G2532](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3588](#) [G2836](#) [G4771](#)

သင်သည် မိန်းမတကာတို့ ထက်မကြံစွာသောမင်းဂလာရှိ၏။ သင်၏ဝမ်း၌ရှိသောသူငယ်သည်လည်း မကြံစွာသော မင်းဂလာရှိ၏။

43 καὶ πόθεν μοι τοῦτο, ἵνα ἔλθῃ ἢ μήτηρ τοῦ Κυρίου μου πρὸς
-နှင့် အဘယ်မှ ငါ-ကို ဤအရာ သို့ ကြွလာ -ထို မိခင် -၏ သခင် ငါ-၏ -သို့
[G2532](#) [G4159](#) [G1473](#) [G3778](#) [G2443](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G4314](#)

ἐμέ?
ငါ-ကို
[G1473](#)

အကျွန်ုပ်သခင်၏ မယ်တော်သည် အကျွန်ုပ်ဆီသို့ ကြွလာသောကျေးဇူးကို အဘယ်အကြောင်းကြောင့် အကျွန်ုပ်ခံရပါသနည်း။

44 ἰδοὺ γὰρ, ὡς ἐγένετο ἢ φωνὴ τοῦ ἀσπασμοῦ σου εἰς
ကပြည့် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ကဲ့သို့ ဖြစ်လှ၏ -ထို အသံ -၏ နှုတ်ဆက်ခြင်း သင်-၏ -သို့
[G3708](#) [G1063](#) [G5613](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G0783](#) [G4771](#) [G1519](#)

τὰ ὦτά μου, ἐσκίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφος ἐν τῇ κοιλίᾳ
-ထို နားများ ငါ-၏ ခုန်လှ၏ -၌ ရှင်မူခြင်း -ထို သူငယ် -၌ -ထို ဝမ်းဗိုက်
[G3588](#) [G3775](#) [G1473](#) [G4640](#) [G1722](#) [G0020](#) [G3588](#) [G1025](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2836](#)

μου;
ငါ-၏
[G1473](#)

သင်၏နှုတ်ဆက်ခြင်းစကားသံကို အကျွန်ုပ်ကပြစဉ်တွင်၊ အကျွန်ုပ်ဝမ်းထဲ၌ သူငယ်သည်ရှင်မူခြင်းစိတ်နှင့်ခုန်၏။

45 καὶ μακαρία ἡ πιστεύουσα, ὅτι ἔσται τελείως τοῖς λελαλημένοις
-နှင့် မင်္ဂလာရှိသော -ထို ယုံကြည်သော သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် ပြည့်စုံခြင်း -ထို မိန့်တော်မူခဲ့သော
[G2532](#) [G3107](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5050](#) [G3588](#) [G2980](#)

ἀπὲρ παρὰ Κυρίου.

သူမ-ကို -ထံတော်-မှ သခင်
[G0846](#) [G3844](#) [G2962](#)

ယုံကြည်သောမိန်းမသည်မင်္ဂလာရှိ၏။ အကခြင်းမူကား၊ ထိုမိန်းမအား ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသော စကားသည် ပြည့်စုံလိမ့်မည်ဟု ကြီးသောအသံနှင့် မကြံဆို၏။

46 Καὶ εἶπεν Μαριάμ, Μεγαλύνει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον,
-နှင့် ပြောလေ၏ မာရီ ချီးမွမ်း၏ -ထို စိတ်ဝိညာဉ် ငါ-၏ -ထို သခင်-ကို
[G2532](#) [G3004](#) [G3137](#) [G3170](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#)

မာရီကလည်း၊ ငါ့စိတ်နှလုံးသည် ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်း၏။

47 καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ Θεῷ, τῷ Σατῆρι μου.
-နှင့် ရွှင်မူးပြာလေ၏ -ထို ဝိညာဉ် ငါ-၏ -၌ -ထို ဘုရားသခင် -ထို ကယ်တင်ရှင် ငါ-၏
[G2532](#) [G0021](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#)

ငါ့ကိုကယ်တင်တော်မူသောအရှင်ဘုရားသခင်ကို အမှီပြု၍ ငါ့ဝိညာဉ်သည် ရွှင်လန်းခြင်းရှိ၏။

48 ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπεινωσιν τῆς δούλης ἀποῦ; ἰδοὺ
သို့ ကြည့်ရှု၍ -အပေါ်-၌ -ထို နှိမ့်ချခြင်း -၏ ကျွန်မ သူ-၏ ကြည့်
[G3754](#) [G1914](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5014](#) [G3588](#) [G1399](#) [G0846](#) [G3708](#)

γὰρ, ἀπὸ τοῦ νῦν μακαριοῦσιν με παῖσαι αἱ
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -မှ -ထို ယခု ကောင်းကျိုးကပြိမ့်မည် ငါ-ကို ခပ်သိမ်းသော -ထို
[G1063](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3106](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3588](#)

γενεαί.

မျိုးဆက်များ
[G1074](#)

အကခြင်းမူကား၊ မိမိကျွန်မ၏နှိမ့်ချသောအဖေဖြစ်ကို ကြည့်ရှုတော်မူပါ။ နောင်ကာလ၌ ခပ်သိမ်းသောလူ အစဉ်အဆက်တို့သည် ငါ့ကိုမင်္ဂလာရှိသောသူဟူ၍ ခေါ်ကြပြိမ့်မည်။

49 ὅτι ἐποίησέν μοι μεγάλα ὁ δυνατός, καὶ ἄγιον τὸ
သို့ ပြုတော်မူပါပြီ ငါ-ကို ကြီးမြတ်သောအရာများ -ထို တန်ခိုးကြီးသော -နှင့် သန်ရှင်းသော -ထို
[G3754](#) [G4160](#) [G1473](#) [G3173](#) [G3588](#) [G1415](#) [G2532](#) [G0040](#) [G3588](#)

ὄνομα ἀποῦ.

နာမတော် သူ-၏
[G3686](#) [G0846](#)

တန်ခိုးနှင့် ပြည့်စုံတော်မူသောဘုရားသည် အံ့ဘွယ်သောကျေးဇူးတော်ကို ငါ့အား ပြုတော်မူပါပြီထိုဘုရား ၏ နာမတော်သည် ရှိသောအဖေဖြစ်တော်မူ၏။

50 καὶ τὸ ἔλεος ἀποῦ εἰς γενεὰς καὶ γενεὰς, τοῖς φοβουμένοις
-နှင့် -ထို ကရုဏာ သူ-၏ -သို့ မျိုးဆက် -နှင့် မျိုးဆက် -ထို ကြောက်ရွံ့သောသူများ
[G2532](#) [G3588](#) [G1656](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1074](#) [G2532](#) [G1074](#) [G3588](#) [G5399](#)

ἀπότον.

သူ-ကို
[G0846](#)

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သောသူတို့သည် သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးကိုအစဉ်မပြတ်ခံစားကုန်။

51 Ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσκόρπισεν ὑπερηφάνους διανοία
ပူဇော်မှုပီပြင် တန်ခိုး -၌ လက်ရုံးတော် သူ-၏ ဖန်တီးတော်မူပီပြင် မာနကိုပြောဆိုသူများ စိတ်နှလုံး-၌
[G4160](#) [G2904](#) [G1722](#) [G1023](#) [G0846](#) [G1287](#) [G5244](#) [G1271](#)
καρδίας αὐτῶν.
နှလုံး သူတို့-၏
[G2588](#) [G0846](#)

လက်ရုံးတော်အားဖြင့် တန်ခိုးကိုပူဇော်မှုပီပြင်၊မာနထင်လွှားသောသူတို့ကို ကွဲလွင့်စေတော်မူပီပြင်

52 καθέλιεν δυνάστα ἀπὸ θρόνων, καὶ ὕψωσεν ταπεινούς,
နိမ့်ချတော်မူပီပြင် အာဏာရှင်များ -မှ ပလုလင်များ -နှင့် ချီးမြှောက်တော်မူပီပြင် နိမ့်ချသောသူများ
[G2507](#) [G1413](#) [G0575](#) [G2362](#) [G2532](#) [G5312](#) [G5011](#)

ဘုရင်တို့ကို ရာဇပလုလင်ပေါ်မှချ၍ နိမ့်ချသောသူတို့ကို ချီးမြှောက်တော်မူပီပြင်

53 πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν, καὶ πλουτοῦντας ἐξῆπαύειεν
ဆာမွတ်သောသူများ ပြည့်ဝစေတော်မူပီပြင် ကောင်းသောအရာများ -နှင့် ချမ်းသာသောသူများ လွတ်တော်မူပီပြင်
[G3983](#) [G1705](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4147](#) [G1821](#)
κενοῦς.
လက်မလာ
[G2756](#)

ငတ်မွတ်သောသူတို့ကို ကောင်းမွန်စွာကျွေး၍ ရတတ်သောသူတို့ကို လက်ချည်းလွတ်လိုက်တော်မူပီပြင်

54 ἀντελάβετο Ἰσραὴλ παιδὸς αὐτοῦ, μνησθῆναι ἐλέους,
ကိုင်ပိုက်တော်မူပီပြင် ဣသရေလ ကျွန် သူ-၏ အောက်မေ့ရန် ကရုဏာ
[G0482](#) [G2474](#) [G3816](#) [G0846](#) [G3403](#) [G1656](#)

ငါတို့ဘိုးဘေးများတို့အား ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊

55 καθὼς ἐλάλησεν πρὸς τοὺς πατέρας ἡμῶν, τῷ Ἀβραὰμ καὶ τῷ
-ကဲ့သို့ မိန့်တော်မူခဲ့ပီပြင် -သို့ -ထို ဘိုးဘေးများ ကျွန်ုပ်တို့-၏ -ထို အာဗဗြံ -နှင့် -ထို
[G2531](#) [G2980](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#)
σπέρματι αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα.
အမျိုးအနွယ် သူ-၏ -သို့ -ထို ကာလ
[G4690](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

အာဗဗြံမှစသောသူ၏အမျိုးအနွယ်အား သနားခြင်းကျေးဇူးတော်ကို အစဉ်အမပြုခြင်းငှါ သတိထား ၍ မိမိကျွန် ဣသရေလကို မစတော်မူပီပြင်ဆို၏။

56 Ἔμεινεν δὲ Μαριάμ σὺν αὐτῇ ὥς μῆνας τρεῖς, καὶ ὑπέστρεψεν
နုလေ၏ -သော်လည်း မာရီ -နှင့် သူမ-ကို -ကဲ့သို့ လများ သုံး -နှင့် ပြန်သွားလေ၏
[G3306](#) [G1161](#) [G3137](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3376](#) [G5140](#) [G2532](#) [G5290](#)
εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς.
-သို့ -ထို အိမ် သူမ-၏
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

မာရီသည်လည်း ဧလိရုဗက်ထံမှာ သုံးလခန့်နေပီပြင် မိမိအိမ်သို့ပြန်လေ၏။

57 Τῆ δὲ Ἑλισάβετ ἐπλήσθη ὁ χρόνος, τοῦ τεκεῖν αὐτήν, καὶ
-ထို -သော်လည်း ἔလိရှမက် ပြည့်စုံလ၏ -ထို အချိန် -၏ ဖွားမြင်ရန် သူမ-ကို -နှင့်
[G3588](#) [G1161](#) [G1665](#) [G4130](#) [G3588](#) [G5550](#) [G3588](#) [G5088](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐγέννησεν υἱόν.
ဖွားမြင်လ၏ သား
[G1080](#) [G5207](#)

| ἔလိရှမက်သည် ဘွားအုံသနာဒုလစဒုသခါ သားယောက်ျားကိုဘွားမြင်၏။

58 καὶ ἦκουσαν οἱ περίοικοι καὶ οἱ συγγενεῖς αὐτῆς, ὅτι
-နှင့် ကြားကကြို -ထို အိမ်နီးချင်းများ -နှင့် -ထို ဆွမ်းများ သူမ-၏ သို့
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4773](#) [G0846](#) [G3754](#)
ἐμεγάλυνεν Κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ μετ' αὐτῆς, καὶ συνέχαιρον
ကြီးမြတ်စေတော်မူပီ သခင် -ထို ကရုဏာ သူ-၏ -နှင့် သူမ-ကို -နှင့် ဝမ်းမြောက်ကြို
[G3170](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1656](#) [G0846](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4796](#)

αὐτῆ.
သူမ-ကို
[G0846](#)

| ထာဝရဘုရားသည် ထူးမြတ်သောသနားခြင်း ကျေးဇူးတော်ကို ἔလိရှမက်အားပြုတော်မူသည်ကို၊ အိမ်နီးချင်းအဆွေအမျိုးတို့သည် ကြီးလတ်သော်၊ သူနှင့်အတူ ဝမ်းမြောက်ဝမ်းသာကြို၏။

59 Καὶ ἐγένετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, ἦλθον περιτεμεῖν τὸ
-နှင့် ဖြစ်လ၏ -၌ -ထို နေ့ -ထို ရှစ် လာကကြို အရေဖျားလှီးရန် -ထို
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3590](#) [G2064](#) [G4059](#) [G3588](#)
παιδίον, καὶ ἐκάλουν αὐτὸ ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, Ζαχαρίαν.
ကလေး -နှင့် ခေါ်ကကြို သူ-ကို -၌ -ထို အမည် -၏ အဘ သူ-၏ ဇာခရို
[G3813](#) [G2532](#) [G2564](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2197](#)

| ရှစ်ရက်မြောက်သောနေ့၌ အရေဖျားလှီးခြင်းကို သူငယ်အားပေးအံ့သရာငါလာကကြို၊ အဘ၏အမည် ဖြစ်သော ဇာခရိုအမည်ဖြင့် မှည့်သောခါ အမိက၊ ထိုသို့မှည့်ရ။

60 καὶ ἀποκριθεῖσα, ἡ μήτηρ αὐτοῦ εἶπεν, Οὐχὶ ἄλλα; κληθήσεται
-နှင့် ပြန်ပြော၍ -ထို မိခင် သူ-၏ ပြောလ၏ မဟုတ် သို့သော် ခေါ်ခြင်းခံရလိမ့်မည်
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3780](#) [G0235](#) [G2564](#)
Ἰωάννης.
ယောဟန်
[G2491](#)

| ယောဟန်အမည်ဖြင့် မှည့်ရမည်ဟုဆိုလျှင်၊ သူတို့က၊

61 καὶ εἶπεν παρὸς αὐτήν, ὅτι Οὐδέεις ἐστὶν ἐκ τῆς συγγενείας
-နှင့် ပြောကကြို -သို့ သူမ-ကို သို့ တစ်ယောက်မျှမ ရှိ -မှ -ထို ဆွမ်းသားချင်းများ
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4772](#)
σου, ὅς καλεῖται τῷ ὀνόματι τοῦ τῷ.
သင်-၏ ယင်းသူ ခေါ်သော -ထို အမည် ဤ
[G4771](#) [G3739](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3778](#)

| ယောဟန်အမည်ဖြင့် သင်၏အဆွေအမျိုးတွင် တစ်ယောက်ကိုမျှမှည့်ဟုဆို၍၊

62 ἐνένευον δὲ τῷ πατρὶ αὐτοῦ, τὸ τί ἄν θείλοι καλεῖσθαι
လက်ဟန်ပြကြ၍ -သော်လည်း -ထို အဘ သူ-၏ -ထို အဘယ် ကောင်း အလို ခေါ်ရန်
[G1770](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5101](#) [G0302](#) [G2309](#) [G2564](#)

အပတ်.

သူ-ကို
[G0846](#)

| အဘသည်အဘယ်သို့မှည့်စလေ့သနည်းဟု အမှတ်အားဖြင့်မေးကခြ၍။

63 καὶ αἰτήσας πινακίδιον, ἔγραψεν, λέγων, Ἰωάννης ἐστὶν ὄνομα αὐτοῦ. καὶ
-နှင့် တောင်း၍ စာရေးဘုတ် ရေးလေ၏ ပြောသော ယခင်ဟန် ဖြစ်၏ အမည် သူ-၏ -နှင့်
[G2532](#) [G0154](#) [G4093](#) [G1125](#) [G3004](#) [G2491](#) [G1510](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2532](#)

ဧဓာတ်များ ပြောသည်.

အံ့ကြကခြ၍ အားလုံး
[G2296](#) [G3956](#)

| အဘသည်လည်း သင်ပုံးကိုတောင်း၍၊ သူ၏အမည်ကားယခင်ဟန်ဖြစ်၏ဟု ရေးလေ၏။ ထိုသူ အပေါင်းတို့သည် အံ့ကြခင်းရှိကြခြင်း။

64 ἀνεύχθη δὲ τὸ στόμα αὐτοῦ παραχρημα, καὶ ἦ γλῶσσα αὐτοῦ,
ပွင့်လေ၏ -သော်လည်း -ထို ပါးစပ် သူ-၏ ချက်ခင်း -နှင့် -ထို လျှာ သူ-၏
[G0455](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G3916](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1100](#) [G0846](#)

καὶ ἔλάλει, ἐβλόγῳ τὸν Θεόν.

-နှင့် ပြောလေ၏ ချီးမွမ်းသော -ထို ဘုရားသခင်-ကို
[G2532](#) [G2980](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2316](#)

| ထိုခဏခင်းတွင် အခရိသည်နှုတ်ဖွင့်ခင်း၊ လျှာလွတ်ခင်းရှိသည်ဖြစ်၍၊ စကားအားဖြင့် ဘုရားသခင် ၏ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။

65 Καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντα φόβος, τὸς περιοκοῦντας αὐτούς;
-နှင့် ဖြစ်လေ၏ -အပေါ်-၌ အားလုံး ကြောက်ရွံ့ခြင်း -ထို ပတ်ဝန်းကျင်နေသောသူများ သူတို့-ကို
[G2532](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3956](#) [G5401](#) [G3588](#) [G4039](#) [G0846](#)

καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ὀρεινῇ τῆς Ἰουδαίας διελαλεῖτο πάντα τὰ,
-နှင့် -၌ တစ်ခုလုံး -ထို တောင်ပေါ် -၏ ယုဒပြည် ပြောဆိုကြ၍ အလုံးစုံသော -ထို
[G2532](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3714](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1255](#) [G3956](#) [G3588](#)

ရံများ တပျာ.

စကားများ ဤ
[G4487](#) [G3778](#)

| အိမ်နီးချင်းရှိသူတို့သည် ကြောက်ရွံ့ခြင်းရှိကြ၍ ထိုအမှုအရာများသည် ယုဒပြည်တောင်ကမ်း အရပ် တို့၌ အနှံ့အပြားကျစ်စလေ၏။

66 καὶ ἔθεντο πάντες οἱ ἀκούσαντες, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν,
 -နှင့် သိမ်းဆည်းကခြ် အားလုံး -ထို ကြီးသောသူများ -၌ -ထို နှလုံး သူတို့-၏
[G2532](#) [G5087](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

λέγοντες, Τί ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο ἔσται? καὶ γὰρ
 ပြောသော အဘယ် -ထိုကခြ် -ထို ကလေး ဤ ဖြစ်လိမ့်မည် -နှင့် အဘယ်ကခြ်ဆိုသော်
[G3004](#) [G5101](#) [G0686](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#)

χεῖρ Κυρίου ἦν μετ' αὐτοῦ.
 လက် သခင်-၏ ရှိ -နှင့် သူ-ကို
[G5495](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#)

ကြီးသောသူအပေါင်းတို့သည် နှလုံးထဲ၌မှတ်သား၍၊ ဤသူငယ်သည် အဘယ်သို့သောသူဖြစ်လိမ့် မည်နည်းဟုဆိုကခြ်။
 ထာဝရဘုရား၏ လက်တော်သည်လည်း သူငယ်နှင့်အတူရှိတော်မူ၏။

67 Καὶ Ζαχαρίας, ὁ πατήρ αὐτοῦ, ἐπλήσθη Πνεύματος Ἁγίου, καὶ
 -နှင့် ဇာခရီ -ထို အဘ သူ-၏ ပဋိညာဉ်တော် ဝိညာဉ်တော် သန်ရှင်းသော -နှင့်
[G2532](#) [G2197](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#)

ἐπροφήτευσεν, λέγων,
 ပရောဖက်ပြော၏ ပြောသော
[G4395](#) [G3004](#)

သူ၏အဘ ဇာခရီသည် သန်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်ပဋိညာဉ်တော်။

68 Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραήλ, ὅτι ἐπεσκέψατο
 ကောင်းကျိုးထိုက်တော်မူသော သခင် -ထို ဘုရားသခင် -၏ ဣသရလေ သို့ ကြည့်ရှု၍
[G2128](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3754](#) [G1980](#)

καὶ ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ,
 -နှင့် ပြုတော်မူပီ၍ ရွေးနှုတ်ခြင်း -ထို လူများ သူ-၏
[G2532](#) [G4160](#) [G3085](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

ဣသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်လှစွာတော်မူစေတော်မူသည်။ အကခြ်မူကား၊ ကမုဘာဦးမှစ၍
 ပရောဖက်သခင်မိမိ သန်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖခြ် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍
 ဘုရားသခင်ရှုစေတော်မူ၍ တသက်လုံးသန်ရှင်းဖခြ်မတ်ခခြ် ပါရမီအားဖခြ် ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပပြုသောအခွင့်ကိုပပေးမည်ဟု
 ငါတို့အဘအာဖပြံအား ကျိန်ဆိုခခြ် ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖခြ်ငှား၊ ငါတို့
 ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခခြ်ကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖခြ်ငှား၊ မိမိလူမျိုးကို အကခြ်အရှုကပြုလျက်
 ရွေးနှုတ်ခခြ် ကျေးဇူး ကိုပြုတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မှန်းသောသူရှိသူတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကခြ်ငှား၊
 ကယ် လွတ်ခခြ်ဦးချိုကို မိမိကျန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပရောဖက်တော်မူပီ။

69 καὶ ἠγείρεν κέρασιν σωτηρίας ἡμῖν, ἐν οἴκῳ Δαυὶδ παιδὸς
 -နှင့် ထူထောင်တော်မူပီ၍ ချိ ကယ်တင်ခခြ် ကျွန်ုပ်တို့-ကို -၌ အိမ် ဒါဝိဒ် ကျွန်
[G2532](#) [G1453](#) [G2768](#) [G4991](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3624](#) [G1138](#) [G3816](#)

αὐτοῦ;
 သူ-၏
[G0846](#)

ဣသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်လှစွာတော်မူစေတော်မူသည်။ အကခြ်မူကား၊ ကမုဘာဦးမှစ၍
 ပရောဖက်သခင်မိမိ သန်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖခြ် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍
 ဘုရားသခင်ရှုစေတော်မူ၍ တသက်လုံးသန်ရှင်းဖခြ်မတ်ခခြ် ပါရမီအားဖခြ် ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပပြုသောအခွင့်ကိုပပေးမည်ဟု
 ငါတို့အဘအာဖပြံအား ကျိန်ဆိုခခြ် ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖခြ်ငှား၊ ငါတို့
 ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခခြ်ကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖခြ်ငှား၊ မိမိလူမျိုးကို အကခြ်အရှုကပြုလျက်

ရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူး ကိုပုပြင်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကကြောင်း၊ ကယ် လွတ်ခြင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစတတ်မူပါ။

70 καθὼς ἔλῃλαησεν δὶὰ στόματος τῶν ἀγίων ἀπ’ αἰῶνος προφητῶν
 -ကဲ့သို့ မိန့်တတ်မူခဲ့ပါ -အားဖငြိ ပါးစပ် -ထို သန့်ရှင်းသော -မှ ကာလ ပရောဖက်များ
[G2531](#) [G2980](#) [G1223](#) [G4750](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0575](#) [G0165](#) [G4396](#)

αὐτοῖ,
 သူ-၏
[G0846](#)

ကူသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်လှစွာတော်မူစေတည်း။ အကကြောင်းမူကား၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန့်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖွင့် ဗျာဒိတ်တားတတ်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှုတော်၌ တသက်လုံးသန့်ရှင်းဖွင့်မတ်ခြင်း ပါရမီအားဖငြိ ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပုဂ္ဂိုလ်အခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဖပြောအား ကျန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန့်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခြင်းကျေးဇူးကို ပုပြင်မူသဖြင့်၊ မိမိလူမျိုးကို အကညွှံအရှုကကြွလာလျက် ရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူး ကိုပုပြင်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကကြောင်း၊ ကယ် လွတ်ခြင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစတတ်မူပါ။

71 σωτηρίαν ἔξι ἔχθρῶν ἡμῶν, καὶ ἐκ χεῖρὸς πάντων τῶν
 ကယ်တင်ခြင်း -မှ ရန်သူများ ကျွန်ုပ်တို့-၏ -နှင့် -မှ လက် အားလုံးသော -ထို
[G4991](#) [G1537](#) [G2190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1537](#) [G5495](#) [G3956](#) [G3588](#)

μισοπόντων ἡμῶν;
 မုန်းသောသူများ ကျွန်ုပ်တို့-ကို
[G3404](#) [G1473](#)

ကူသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်လှစွာတော်မူစေတည်း။ အကကြောင်းမူကား၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန့်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖွင့် ဗျာဒိတ်တားတတ်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှုတော်၌ တသက်လုံးသန့်ရှင်းဖွင့်မတ်ခြင်း ပါရမီအားဖငြိ ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပုဂ္ဂိုလ်အခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဖပြောအား ကျန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန့်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခြင်းကျေးဇူးကို ပုပြင်မူသဖြင့်၊ မိမိလူမျိုးကို အကညွှံအရှုကကြွလာလျက် ရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူး ကိုပုပြင်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကကြောင်း၊ ကယ် လွတ်ခြင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစတတ်မူပါ။

72 ποιήσαι ἕλεος μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν, καὶ μνησθῆναι διὰθίγητος
 ပြုရန် ကရုဏာ -နှင့် -ထို ဘိုးဘေးများ ကျွန်ုပ်တို့-၏ -နှင့် အောက်မေ့ရန် ပဋိညာဉ်
[G4160](#) [G1656](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3403](#) [G1242](#)

ἀγίας αὐτοῖ,
 သန့်ရှင်းသော သူ-၏
[G0040](#) [G0846](#)

ကူသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်လှစွာတော်မူစေတည်း။ အကကြောင်းမူကား၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန့်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖွင့် ဗျာဒိတ်တားတတ်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှုတော်၌ တသက်လုံးသန့်ရှင်းဖွင့်မတ်ခြင်း ပါရမီအားဖငြိ ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပုဂ္ဂိုလ်အခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဖပြောအား ကျန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန့်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခြင်းကျေးဇူးကို ပုပြင်မူသဖြင့်၊ မိမိလူမျိုးကို အကညွှံအရှုကကြွလာလျက် ရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူး ကိုပုပြင်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကကြောင်း၊

ကယ် လွတ်ခင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစတော်မူပါ။

73 ὁρκον ὁν ὥμοσεν παρὸς Ἀβραὰμ, τὸν πατέρα ἡμῶν, τοῦ
ကျိန်ဆိုခြင်း ယင်း ကျိန်ဆိုတော်မူခဲ့ပါ -သို့ အာဖပြစ် -ထို အဘ ကျွန်ုပ်တို့-၏ -၏
[G3727](#) [G3739](#) [G3660](#) [G4314](#) [G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#)

δοῦναί ἡμῖν,
ပေးရန် ကျွန်ုပ်တို့-ကို
[G1325](#) [G1473](#)

ကုသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်ကန်စွာတော်မူစေတော်မူသည်။ အကခြင်းမူကား၊ ကမုဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖွင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တသက်လုံးသန်ရှင်းဖွင့်မတ်ခင်း ပါရမီအားဖွင့် ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပုဂ္ဂိုလ်အခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဖပြစ်အား ကျိန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခင်းကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖြင့်၊ မိမိလူမျိုးကို အကညှိအရူကဏ္ဍာလျက် ရွေးနှုတ်ခင်း ကျေးဇူး ကိုပြုတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကခြင်း၊ ကယ် လွတ်ခင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစတော်မူပါ။

74 ἀφ' ὧν, ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν ῥύσθητε, λατρεύειν αὐτῷ,
ကကြောက်ရွံ့မှုကင်းစွာ -မှ လက် ရန်သူများ ကယ်နှုတ်ခင်းခံပါသော ဝတ်ပုဂ္ဂိုလ် သူ-ကို
[G0870](#) [G1537](#) [G5495](#) [G2190](#) [G4506](#) [G3000](#) [G0846](#)

ကုသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်ကန်စွာတော်မူစေတော်မူသည်။ အကခြင်းမူကား၊ ကမုဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖွင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တသက်လုံးသန်ရှင်းဖွင့်မတ်ခင်း ပါရမီအားဖွင့် ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပုဂ္ဂိုလ်အခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဖပြစ်အား ကျိန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခင်းကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖြင့်၊ မိမိလူမျိုးကို အကညှိအရူကဏ္ဍာလျက် ရွေးနှုတ်ခင်း ကျေးဇူး ကိုပြုတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကခြင်း၊ ကယ် လွတ်ခင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစတော်မူပါ။

75 ἐν ὁσίοτετι καὶ δικαιοσύνη ἐνώπιον αὐτοῦ, πάσαις ταῖς ἡμέραις
-၌ သန်ရှင်းခင်း -နှင့် ဖဖြင့်မတ်ခင်း -ရှေ့တော်-၌ သူ-၏ ခပ်သိမ်းသော -ထို ရက်များ
[G1722](#) [G3742](#) [G2532](#) [G1343](#) [G1799](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἡμῶν.
ကျွန်ုပ်တို့-၏
[G1473](#)

ကုသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားသည် မှန်ကန်စွာတော်မူစေတော်မူသည်။ အကခြင်းမူကား၊ ကမုဘာဦးမှစ၍ ပေါ်ထွန်းသောမိမိ သန်ရှင်းသောပရောဖက်တို့နှုတ်ဖွင့် ဗျာဒိတ်ထားတော်မူသည်နှင့်အညီ၊ ငါတို့ သည် ရန်သူဘေးနှင့်ကင်းလွတ်၍ ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ တသက်လုံးသန်ရှင်းဖွင့်မတ်ခင်း ပါရမီအားဖွင့် ဘုရားဝတ်ကိုရဲရင့်စွာပုဂ္ဂိုလ်အခွင့်ကိုပေးမည်ဟု ငါတို့အဘအာဖပြစ်အား ကျိန်ဆိုခြင်း ဂတိတော်တည်း ဟူသောသန်ရှင်းသောပဋိညာဉ်တရားကို အောက်မေ့တော်မူသဖြင့်၊ ငါတို့ ဘိုးဘေးများနှင့် ဝန်ခံတော်မူ သော သနားခင်းကျေးဇူးကို ပြုတော်မူသဖြင့်၊ မိမိလူမျိုးကို အကညှိအရူကဏ္ဍာလျက် ရွေးနှုတ်ခင်း ကျေးဇူး ကိုပြုတော်မူ၍၊ ငါတို့ကိုရန်သူလက်မှင်း၊ မုန်းသောသူရှိသမျှတို့လက်မှင်း ကယ်လွတ်မည်အကခြင်း၊ ကယ် လွတ်ခင်းဦးချိုကို မိမိကျွန်ဒါဝိဒ်အမျိုးထဲ၌ ငါတို့အားပေါ်ထွန်းစတော်မူပါ။

76 Καὶ σὺ δὲ, παιδίον, προφήτης Ὑψίστου κληθήσῃ; προπορεύσῃ
-နှင့် သင် -သော်လည်း ကလေး ပရောဖက် အမိန့်ဆုံးသော ခေါ်ခေါ်ခေါ်ခေါ်ခေါ်
[G2532](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3813](#) [G4396](#) [G5310](#) [G2564](#) [G4313](#)

γὰρ ἐνώπιον Κυρίου, ἔτοιμάσαι ὁδὸν αὐτοῦ;
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ရှေ့တော်-၌ သခင် ပြင်ဆင်ရန် လမ်းများ သူ-၏
[G1063](#) [G1799](#) [G2962](#) [G2090](#) [G3598](#) [G0846](#)

အချင်းသူငယ်၊ သင်သည်လည်း အမိန့်ဆုံးသောဘုရား၏ ပရောဖက်ဟုခေါ်ခေါ်ခေါ်ကို ခံရလိမ့်မည်။

77 τοῦ δοῦναι γυνάμιν σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐν ἄφ᾽ ἑσθι
-၏ ပေးရန် အသိပညာ ကယ်တင်ခြင်း -ထို လူများ သူ-၏ -၌ အပစ်လွှတ်ခြင်း
[G3588](#) [G1325](#) [G1108](#) [G4991](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0859](#)

ἀμαρτιῶν αὐτῶν,
အပစ်များ သူတို့-၏
[G0266](#) [G0846](#)

အကောင်းမှုကား၊ ငါတို့ဘုရားသခင်၏ သနားတော်မူခြင်း ကျေးဇူးတော်အားဖြင့် အပစ်ဖြုတ်၍ ကယ် တင်ခြင်းသို့ ရောက်နိုင်ကြောင်းကို ဘုရားသခင်၏လူမျိုးအား ဘော်ပြောဖွဲ့၊ ထာဝရဘုရား၏ လမ်းခရီးတော် ကို ပြင်ဆင်ခြင်းငှါ သင်သည် ရှေ့တော်၌သွားရလိမ့်မည်။

78 διὰ σπλάγχνα ἐλέους Θεοῦ ἡμῶν, ἐν ὧδε ἐπισκέπεται
-အားဖြင့် ကရုဏာသနား ကရုဏာ ဘုရားသခင်-၏ ကျွန်ုပ်တို့-၏ -၌ ယင်း ကြည့်ရှုလိမ့်မည်
[G1223](#) [G4698](#) [G1656](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1980](#)

ἡμᾶς ἀνατολή ἕξ ἡμῶν,
ကျွန်ုပ်တို့-ကို မိုးခေါင်ခြင်း -မှ အမိန့်
[G1473](#) [G0395](#) [G1537](#) [G5311](#)

ထိုသနားတော်မူခြင်းကျေးဇူးတော်အားဖြင့်၊ ကောင်းကင်မှနေ အာရုံထည်သည် ငါတို့အပေါ်သို့ တက် သဖြင့်၊

79 ἐπιφᾶναι τοῖς ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου καθιμμένοι; τοῦ
ထွန်းလင်းစေရန် -ထို -၌ မှောင်မှိုက် -နှင့် အရိပ် သေခြင်း ထိုင်နေကေပြာစာ -၏
[G2014](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4655](#) [G2532](#) [G4639](#) [G2288](#) [G2521](#) [G3588](#)

κατεσθίοναι τὸν πῶδα ἡμῶν, εἰς ὁδὸν εἰρηνης.
လမ်းပစ်ရန် -ထို ခြေများ ကျွန်ုပ်တို့-၏ -သို့ လမ်း ငြိမ်သက်ခြင်း
[G2720](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3598](#) [G1515](#)

မှောင်မှိုက်နှင့်သမင်း၏ အရိပ်ထဲတွင် ရှိနေသောသူတို့၌ အလင်းပေါ်ထွန်း၍၊ ငါတို့အား ငြိမ်သက် ခြင်းလမ်းကို ပြုလုပ်ရုံသည်ဟု ပရောဖက်ဉာဏ်နှင့် ဟောလေ၏။

80 Τὸ δὲ παιδίον ἠῶξεν καὶ ἐκραταιώθη πνεύματι; καὶ ἦν
-ထို -သော်လည်း ကလေး ကြီးပြင်းလေ၏ -နှင့် ခိုင်ခံ့လေ၏ ဝိညာဉ်-၌ -နှင့် ရှိ
[G3588](#) [G1161](#) [G3813](#) [G0837](#) [G2532](#) [G2901](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1510](#)

ἐν ταῖς ἐρήμοις ἕως ἡμέρας ἀναδείξεως αὐτοῦ πρὸς τὸν Ἰσραήλ.
-၌ -ထို တစ် -ထိတိုင် နေ ထင်ရှားခြင်း သူ-၏ -သို့ -ထို ကူသရလေ
[G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2193](#) [G2250](#) [G0323](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2474](#)

ထိုသူငယ်သည်ကား၊ ကြီးပြင်း၍ ဉာဏ်သတိနှင့် ပြည့်စုံ၏။ ကူသရလေလူတို့အား မထင်ရှားမှီ တိုင် အောင် တစ်အရပ်၌နေလေ၏။